

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**  
**Донецький національний університет економіки і торгівлі**  
**імені Михайла Туган-Барановського**

**ЗАТВЕРДЖЕНО**

На засіданні кафедри іноземних мов

Протокол №\_\_ від “\_\_\_\_\_” 201\_\_ р.

Зав. кафедри

\_\_\_\_\_ С.А. Остапенко

**РОБОЧА ПРОГРАМА ДИСЦИПЛІНИ**  
**ІНОЗЕМНА (АНГЛІЙСЬКА) МОВА**

галузь знань 07 «Управління та адміністрування»  
(шифр і назва)

спеціальність 072 «Фінанси, банківська справа та страхування»  
(шифр і назва)

спеціалізація \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_  
(назва спеціалізації)

навчально-науковий інститут обліку та фінансів  
(назва)

2016 – 2017 навчальний рік

Розробники: Остапенко С.А., завідувач кафедри іноземних мов, к.пед.н., доцент  
(ПБ авторів, посади, наукові ступені та вчені звання)

© Остапенко С.А., 2016  
© Донецький національний університет  
економіки і торгівлі імені Михайла  
Туган-Барановського, 2016

## 1. Опис дисципліни

Найменування показників	Характеристика дисципліни	
	денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 5	Обов'язкова для студентів спеціальності 072 «Фінанси, банківська справа та страхування»	
Загальна кількість годин – 150	Семестр	
	1-й	1-й
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 5 самостійної роботи студента – 6,5	Лекції	
	- год.	- год.
	Практичні/ семінарські заняття	
	65 год.	14 год.
	Лабораторні	
	- год.	- год.
	Самостійна робота	
85 год.	136 год.	
Вид контролю: екзамен		

## 2. Мета та завдання дисципліни

**Мета** - формування необхідної комунікативної спроможності у сферах професійного та ситуативного спілкування в усній і письмовій формах; вдосконалення вмінь та навичок читання, перекладу, реферування спеціальної літератури за фахом; вироблення навичок читання та реферування наукової інформації з фаху, ведення бесіди з професійної тематики, ділового листування та роботи з комерційною документацією.

### **Завдання:**

набуття навичок практичного володіння іноземною мовою в різних видах мовленнєвої діяльності в обсязі тематики, зумовленої професійними потребами;\ одержування новітньої фахової інформації через іноземні джерела;  
користування усним монологічним та діалогічним мовленням у межах побутової, суспільно-політичної, загальноекономічної та фахової тематики;  
переклад з іноземної мови на рідну текстів загальноекономічного характеру;  
формування основних вмінь використання знань на практиці під час ведення ділової бесіди або спілкування по телефону в ділових цілях з урахуванням конкретних умов;

ознайомлення з найбільш відомими зразками мовленнєвої поведінки під час проведення ділових зборів, презентацій та переговорів;

навчання підготовки до участі у наукових конференціях, семінарах, дебатах, тощо;

ознайомлення з особливостями оформлення найбільш вживаних паперів.

### 3. Структура дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин									
	денна форма					заочна форма				
	усього	у тому числі				усього	у тому числі			
		л	п/с	лаб	срс		л	п/с	лаб	срс
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
<b>Змістовий модуль 1. Основи фінансової справи</b>										
Тема 1. Кошти	20	-	10	-	10	20	-	1	-	19
Тема 2. Фінансова документація	25	-	8	-	17	25	-	2	-	23
<b>Разом за змістовим модулем 1</b>	<b>45</b>	<b>-</b>	<b>18</b>	<b>-</b>	<b>27</b>	<b>45</b>	<b>-</b>	<b>3</b>	<b>-</b>	<b>42</b>
<b>Змістовий модуль 2. Фінансова діяльність</b>										
Тема 3. Робота в галузі фінансів	15	-	10	-	5	15	-	1	-	14
Тема 4. Бізнес у фінансовій галузі	15	-	6	-	9	15	-	2	-	13
<b>Разом за змістовим модулем 2</b>	<b>30</b>	<b>-</b>	<b>16</b>	<b>-</b>	<b>14</b>	<b>30</b>	<b>-</b>	<b>3</b>	<b>-</b>	<b>27</b>
<b>Змістовий модуль 3. Корпоративні фінанси</b>										
Тема 5. Банківська справа	20	-	6	-	14	20	-	2	-	18
Тема 6. Інвестування	25	-	10	-	15	25	-	2	-	23
<b>Разом за змістовим модулем 3</b>	<b>45</b>	<b>-</b>	<b>16</b>	<b>-</b>	<b>29</b>	<b>45</b>	<b>-</b>	<b>4</b>	<b>-</b>	<b>41</b>
<b>Змістовий модуль 4. Фінансове планування та регуляції</b>										
Тема 7. Фінансовий бізнес	15	-	9	-	6	15	-	2	-	13
Тема 8. Громадські фінанси	15	-	6	-	9	15	-	2	-	13
<b>Разом за змістовим модулем 4</b>	<b>30</b>	<b>-</b>	<b>15</b>	<b>-</b>	<b>15</b>	<b>30</b>	<b>-</b>	<b>4</b>	<b>-</b>	<b>26</b>
<b>Усього годин</b>	<b>150</b>	<b>-</b>	<b>65</b>	<b>-</b>	<b>85</b>	<b>150</b>	<b>-</b>	<b>14</b>	<b>-</b>	<b>136</b>

#### 4. Теми семінарських/практичних/лабораторних занять

№ з/п	Вид та тема заняття	Кількість годин
1	Практичне заняття Гроші. Готівка. Множина іменників.	2
2	Практичне заняття Застосування грошей. Present Simple.	2
3	Практичне заняття Іноземна валюта. Present Simple.	2
4	Практичне заняття Керування коштами. Present Simple.	2
5	Практичне заняття Фінанси та економіка.	2
6	Практичне заняття Типи документації. Артикль.	2
7	Практичне заняття Балансові звіти. Present Continuous.	2
8	Практичне заняття Звітність про прибутки. Present Continuous.	2
9	Практичне заняття Звіт про рух готівки.	2
10	Практичне заняття Банківський менеджер. Способи вираження майбутніх дій.	2
11	Практичне заняття Бухгалтер. Способи вираження майбутніх дій.	2
12	Практичне заняття Консультант з податків. Способи вираження майбутніх дій.	2
13	Практичне заняття Фінансовий ратник. Умовні речення.	2
14	Практичне заняття Фондовий брокер. Трейдер. Умовні речення.	2
15	Практичне заняття Форми організації бізнесу. Past Simple.	2
16	Практичне заняття Вартість. Past Simple.	2
17	Практичне заняття Бюджет. Past Simple.	2
18	Практичне заняття Банківські рахунки. Ступені порівняння прикметників.	2
19	Практичне заняття Банківські послуги та вартість. Прислівник.	2
20	Практичне заняття Позики. Present Perfect.	2
21	Практичне заняття Типи інвестування. Past Continuous.	2
22	Практичне заняття Стилі інвестування. Past Continuous.	2
23	Практичне заняття Персональні інвестиції та пенсійні заощадження. Past Continuous.	2
24	Практичне заняття Біржовий ринок. Past Perfect.	2
25	Практичне заняття	2

	Зміни на біржовому ринку. Past Perfect.	
26	Практичне заняття Попит, пропозиції та ціни. Як розпочати бізнес. Модальні дієслова.	2
27	Практичне заняття Рахунки прибутків та нестач. Прогнозування в сфері продажу. Модальні дієслова.	3
28	Практичне заняття Контрольні операції. Модальні дієслова.	2
29	Практичне заняття Бізнес-стосунки. Труднощі.	2
30	Практичне заняття Центральні банки. Passive Voice.	4
31	Практичне заняття Міжнародні організації. Passive Voice.	2

#### 4. Індивідуальні завдання

1. Огляд періодичної і монографічної наукової літератури.
2. Підготовка рефератів, доповідей за обраною темою.
3. Підготовка тез доповідей з метою виступу на університетських, всеукраїнських та міжнародних семінарах та конференціях.

#### 6. Обсяги, зміст та засоби діагностики самостійної роботи

Вид та тема занятя	Кількість годин самостійної роботи	Зміст самостійної роботи	Засоби діагностики
<b>Змістовий модуль 1. Основи фінансової справи</b>			
Тема 1. Кошти	10	1. Виконання завдань та вправ Unit 1 Money matters. 2. Вивчення лексичних одиниць та граматичних правил, передбачених темою. 3. Робота зі словниками, граматичними довідниками, інтернет-ресурсами. 4. Читання та переклад текстів. 5. Підготовка до словникового диктанту. 6. Самотестування.	1. Фронтальне та індивідуальне опитування. 2. Виконання поточних тестових завдань. 3. Написання словникового диктанту
Тема 2. Фінансова документація	17	1. Виконання завдань та вправ Unit 2 Financial documentation. 2. Вивчення лексичних одиниць та граматичних правил, передбачених темою. 3. Робота зі словниками, граматичними довідниками, інтернет-ресурсами. 4. Читання та переклад текстів. 5. Підготовка до словникового диктанту. 6. Самотестування.	1. Фронтальне та індивідуальне опитування. 2. Виконання поточних тестових завдань. 3. Написання словникового диктанту.
Разом змістовий модуль 1	<b>27</b>		

## Змістовий модуль 2. Фінансова діяльність

Тема 3. Робота в галузі фінансів	5	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Виконання завдань та вправ Unit 3 Jobs in finance.</li> <li>2. Вивчення лексичних одиниць та граматичних правил, передбачених темою.</li> <li>3. Робота зі словниками, граматичними довідниками, інтернет-ресурсами.</li> <li>4. Читання та переклад текстів.</li> <li>5. Підготовка до словникового диктанту.</li> <li>6. Самотестування.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Фронтальне та індивідуальне опитування.</li> <li>2. Виконання поточних тестових завдань.</li> <li>3. Написання словникового диктанту.</li> </ol>
Тема 4. Бізнес у фінансовій галузі	9	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Виконання завдань та вправ Unit 4 Business finance.</li> <li>2. Вивчення лексичних одиниць та граматичних правил, передбачених темою.</li> <li>3. Робота зі словниками, граматичними довідниками, інтернет-ресурсами.</li> <li>4. Читання та переклад текстів.</li> <li>5. Виконання індивідуального завдання.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Фронтальне та індивідуальне опитування.</li> <li>2. Виконання поточних тестових завдань.</li> <li>3. Захист проектів.</li> </ol>
Разом змістовий модуль 2	<b>14</b>		

## Змістовий модуль 3. Корпоративні фінанси

Тема 5. Банківська справа	14	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Виконання завдань та вправ Unit 5 Banking.</li> <li>2. Вивчення лексичних одиниць та граматичних правил, передбачених темою.</li> <li>3. Робота зі словниками, граматичними довідниками, інтернет-ресурсами.</li> <li>4. Читання та переклад текстів.</li> <li>5. Виконання індивідуального завдання.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Фронтальне та індивідуальне опитування.</li> <li>2. Виконання поточних тестових завдань.</li> <li>3. Захист проектів.</li> </ol>
Тема 6. Інвестування	15	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Виконання завдань та вправ Unit 6 Investment.</li> <li>2. Вивчення лексичних одиниць та граматичних правил, передбачених темою.</li> <li>3. Робота зі словниками, граматичними довідниками, інтернет-ресурсами.</li> <li>4. Читання та переклад текстів.</li> <li>5. Підготовка до словникового диктанту.</li> <li>6. Самотестування.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Фронтальне та індивідуальне опитування.</li> <li>2. Виконання поточних тестових завдань.</li> <li>3. Написання словникового диктанту.</li> </ol>
Разом змістовий модуль 3	<b>29</b>		

## Змістовий модуль 4. Фінансове планування та регуляції

Тема 7. Фінансовий бізнес	6	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Виконання завдань та вправ Unit 7 Business finance.</li> <li>2. Вивчення лексичних одиниць та граматичних правил, передбачених темою.</li> <li>3. Робота зі словниками, граматичними довідниками, інтернет-ресурсами.</li> <li>4. Читання та переклад текстів.</li> <li>5. Підготовка до словникового диктанту.</li> <li>6. Самотестування.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Фронтальне та індивідуальне опитування.</li> <li>2. Виконання поточних тестових завдань.</li> <li>3. Написання словникового диктанту.</li> </ol>
Тема 8.	9	1. Виконання завдань та вправ Unit 8 Public	1. Фронтальне та



## 8. Форми навчання

Практичні заняття, самостійна робота (підготовка презентацій, рефератів, самостійно опрацювання додаткових питань за наведеним переліком літератури).

## 9. Методи оцінювання

Екзамен.

## 10. Розподіл балів, які отримують студенти

Відповідно до системи оцінювання знань студентів ДонНУЕТ рівень сформованості компетентностей студента оцінюється на протязі семестру (50 балів) та при проведенні підсумкового контролю - екзамену (50 балів);

### Оцінювання студентів протягом семестру

№ теми практичного заняття	Вид роботи/бали					
	Тестові завдання	Ситуаційні завдання	Виконання практичних завдань теми	Індиві- дуальне завдання	ПМК	Сума балів
<b>Змістовий модуль 1</b>						
Тема 1	1		4			5
Тема 2	1		4			5
Разом змістовий модуль 1	2		8			<b>10</b>
<b>Змістовий модуль 2</b>						
Тема 3	1	1	3			5
Тема 4	1		3	1		5
Разом змістовий модуль 2	2	1	6	1	5	<b>15</b>
<b>Змістовий модуль 3</b>						
Тема 5	1		3	1		5
Тема 6	1	1	3			5
Разом змістовий модуль 3	2	1	6	1		<b>10</b>
<b>Змістовий модуль 4</b>						
Тема 7	1		4			5
Тема 8	1	1	2	1		5
Разом змістовий модуль 4	2	1	6	1	5	<b>15</b>
<b>Разом</b>						<b>50</b>

### Оцінювання студентів при проведенні екзамену (без використання комп'ютерної програми «TestXPro»)

Оцінка на підсумковому контролі складається з двох елементів:

0-45 балів – практична частина (тестові завдання);

0-5 балів – говоріння.

Набрані бали за виконання двох частин сумуються. Сума складає загальну кількість балів, отриманих за екзамен.

Тестові завдання складаються з трьох частин: читання (10), лексичних завдань (15) та граматичних (20).

Оцінювання *практичної частини екзамену (тестові завдання)* проводиться на основі визначення кількості правильних відповідей, виходячи з розрахунку: 1 правильна відповідь – 1 бал.

Критеріями оцінки *усної відповіді* є: повнота розкриття питання; логіка викладання, культура мови; емоційність та переконаність; використання основної та додаткової літератури; аналітичні міркування, уміння робити порівняння, висновки.

Оцінювання *говоріння* здійснюється за допомогою шкали оцінювання усної відповіді.

### Шкала оцінювання усної відповіді

Бали	Критерії оцінювання
5	Відповідь є абсолютно вірною та вичерпною. Студент знає правила організації висловлювання, вміє точно виражати зміст, логічно висловлювати власні думки. Студент демонструє чітке знання правил сполучення лексичних одиниць; знання сталих виразів та ідіом, знання основних граматичних та лексичних моделей, свідоме використання стилю і реєстру, знання конотації.
4	Відповідь в цілому є вірною, втім допущені незначні помилки або відповідь потребує доповнення або пояснення. У студента сформовані навички усного мовлення та уміння роботи аналіз та порівняння, але присутні незначні помилки, що не впливають на розуміння основного змісту вислову. Студент виявляє знання сталих виразів та ідіом, знання основних граматичних моделей та лексики, правила їх сполучення.
3	Студент відповів якнайменш на 70%. Допущені помилки та неточності. Студент вміє конструювати параграфи за опорами у межах вивчених тем для організації думок в єдину інтелектуальну структуру та робити аналіз і висновки, але в його мовленні мають місце помилки. Точно і відповідно вживає сталі вирази, має знання основних граматичних та лексичних моделей, правила їх сполучення.
2-1	Відповідь охоплює менш ніж 70% потенціального обсягу. Допущені значні помилки та неточності. Студент знає основні принципи організації усного мовлення, проте не завжди адекватно їх використовує. Знання лексики і граматики не демонструє точності і відповідності вживання мови, немає свідомого використання стилю і реєстру, знань конотацій, бракує знань сталих виразів та ідіом, недостатнє засвоєння основних граматичних та лексичних моделей, правил сполучення лексичних одиниць.

### Загальне оцінювання результатів вивчення дисципліни

Для виставлення підсумкової оцінки визначається сума балів, отриманих за результатами екзамену та за результатами складання змістових модулів.

Оцінювання здійснюється за допомогою шкали оцінювання загальних результатів вивчення дисципліни.

### Шкала оцінювання загальних результатів вивчення дисципліни

Оцінка		
100-бальна шкала	Шкала ECTS	Національна шкала
90-100	A	5 «відмінно»
80-89	B	4 «добре»
75-79	C	
70-74	D	
60-69	E	3 «задовільно»
59-30	FX	2 «незадовільно»
0-29	F	

### 11. Методичне забезпечення

1. Методичні вказівки з вивчення дисципліни.
2. Тестові завдання для перевірки знань студентів.
3. Збірник граматичних вправ.
4. Навчальна та наукова література, нормативні документи.

### 12. Рекомендована література

#### Базова

1. Остапенко С. А. Business English. Навчальний посібник для студентів економічних спеціальностей / Світлана Анатоліївна Остапенко. – Кривий Ріг : ДонНУЕТ, 2015. – 246 с.
2. Остапенко С. А. English for Finance. Методичні вказівки до практичних занять з дисципліни «Іноземна (англійська) мова» для студентів спеціальності 6.030508 «Фінанси і кредит» / Світлана Анатоліївна Остапенко. – Кривий Ріг : ДонНУЕТ, 2015. – 119 с.
3. Остапенко С. А. English for Finance. Збірник тестових завдань з дисципліни «Іноземна (англійська) мова» для студентів напряму підготовки 6.030508 «Фінанси і кредит» / Світлана Анатоліївна Остапенко. – Кривий Ріг : ДонНУЕТ, 2016. – 44 с.
4. Остапенко С. А. English for Banking. Методичні вказівки до практичних занять з дисципліни «Іноземна (англійська) мова» для студентів спеціальності 6.030508 «Фінанси і кредит» спеціалізації «Банківська справа» / Світлана Анатоліївна Остапенко. – Кривий Ріг : ДонНУЕТ, 2015. – 100 с.
5. Остапенко С. А. English for Banking. Збірник тестових завдань з дисципліни «Іноземна (англійська) мова» для студентів напряму підготовки 6.030508 «Фінанси і кредит», спеціалізації «Банківська справа» / Світлана Анатоліївна Остапенко. – Кривий Ріг : ДонНУЕТ, 2016. – 41 с.
6. Остапенко С. А., Шуміліна І. П. Збірник граматичних вправ з дисципліни «Іноземна (англійська) мова» для студентів економічних спеціальностей / С. А. Остапенко, І. П. Шуміліна. – Кривий Ріг : ДонНУЕТ, 2016. – 148 с.

7. Economics Nowadays [Текст] : навч. посіб. Для студ. Екон. Спец. Заоч. Форма навчання / М-во освіти і науки України, Донец. 12нгл. Ун-т економіки і торгівлі ім. М. Туган-Барановського, Каф. Інозем. Мов. ; Ф. А. Моїсєєва, О. Л. Бурдакова, О. І. Гаврилiна. – Донецьк : [ДонНУЕТ], 2009. – 296 с.

### **Допоміжна**

8. Барановська Т. В. Граматика англійської мови. Збірник вправ: навчальний посібник / Т. В. Барановська. – Київ : ООО «ІП Логос-М», 2010. – 384 с.

9. Гапон Ю. А. Business English. Англійська мова для ділового спілкування. Інтенсивний курс. Навчальний посібник з англійської мови / Ю. А. Гапон. – К. : Вид-во Європ. Ун-ту, 2003. – 230 с.

10. Голицынский Ю. Грамматика. Сборник упражнений / Ю. Голицынский. – Санкт-Петербург : КАРО, 2014. – 476 с.

11. Дмитриенко Н. А. Финансовый английский язык: учебное пособие / Н. А. Дмитриенко. – Томск : Издательство Томского политехнического университета, 2011. – 86 с.

12. Дудкина Г. А. и др. Учебник английского языка для делового общения / Г. А. Дудкина. – М. : Аверс, 2000. – 150 с.

13. Качалова К., Израйлевич Е. Е. Практична граматика англійської мови 2-ух т. / К. Качалова, Е. Израйлевич. – Київ, 2006. – 390 с.

14. Крылова И. П. Грамматика современного английского языка / И. П. Крылова. – М. : Просвещение, 2000. – 472 с.

15. Тучина Н. В., Меркулова Т. К., Кузьміна В. С. Read and Speak English with Pleasure / Н. В. Тучина, Т. К. Меркулова, В. С. Кузьміна. – Харків : СПД ФО Шапіро М. В., 2004. – 304 с.

16. Тучина Н. В., Меркулова Т. К., Кузьміна В. С. Speak English with Pleasure / Н. В. Тучина, Т. К. Меркулова, В. С. Кузьміна. – Харків : Торсінг, 2001. – 288 с.

17. Черноватий Л. М., Карабан В. І. Практична граматика англійської мови з вправами: Посібник для студентів вищих закладів освіти / Л. М. Черноватий, В. І. Карабан. – Вінниця : Нова книга, 2006. – 568 с.

18. Шевелева С. А. English on Economics: Учеб. Пособие для вузов / С. А. Шевелева. – М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2012. – 415 с.

19. L. Alexander. (2002) Longman English Grammar Practice. Longman, 372 p.

20. P. Emmerson. (2006) Essential Business Grammar Builder. MacMillan, 176 p.

21. P. Emmerson. (2008) Business Grammar Builder. MacMillan, 274 p.

22. English for Economists / Английский язык для студентов экономических специальностей / Авт.-сост.: Л. Б. Тихомирова, Н. И. Князева, Э. В. Рунцова и др. – Мн. : БГУ, 2004. – 291 с.

23. V. Evans. (2010) Grammarway. Express Publishing, 395 p.

24. V. Evans. (2000) Round up. English Grammar Practice. Longman, 296 p.

25. V. Evans, J. Dooley. (2006) Reading & Writing. Express Publishing, 90 p.

26. V. Evans, J. Dooley. (2012) Career Paths. Finance. Express Publishing, 120 p.

27. V. Evans, K. Gilmore (2013) Career Paths. Banking. Express Publishing, 124 p.

28. S. Helm. (2010) Market Leader. Accounting and Finance. Pearson Education, 96 p.

29. Ch. Johnson. (2008) Market Leader. Banking and Finance. Longman, 96 p.

30. S. Helm. (2010) Market Leader. Accounting and Finance. Longman, 96 p.

31. I. MacKenzie. (2008) English for Financial Sector. Cambridge University Press, 160 p.
32. I. MacKenzie. (2009) Professional English in Use. Finance. Cambridge University Press, 140 p.
33. J. Marks. (2007) Check Your English Vocabulary for Banking and Finance. A&C Black London, 80 p.
34. R. Murphy. (2010) Essential Grammar in Use. Oxford University Press, 562 p.
35. J. Pratten. (2009) Absolute Financial English. DELTA Publishing, 136 p.
36. R. Richey (2011) English for Banking & Finance. Pearson Education Limited, 80 p.

### **Інформаційні ресурси**

37. Електронний словник. – Режим доступу: <http://multitrans.ru>.